

מסיבת יום ההולדת של אלמה

אלמה אמריקאית ידים יקרים! ברוכים הבאים למסיבת יום ההולדת שלי. אתם רוצים לדעת איזה יום הולדת זה, כן, כן! אני שומעת את הלחישות... ובכן, אני יכולה להרגיע אתכם: בגילי כבר לא עושים מזה סוד. נולדתי ב-1879. היום אני בת 130.

אלמנייאק מזל טוב!

אלמה אמריקאית אני רוצה להודות (לבעלי המקום) על כך שהעמידו את המיבנה היפה הזה לרשותנו. זהו עונג גדול להכריז על רשימת האורחים המכובדים ביותר שלנו. צייר המהולל גוסטאב קלימט, שהיה הגבר הראשון שנישק אותי. המורה לפסנתר שאין דומה לו והמאהב הלוהט שלי אלכסנדר זמלינסקי, שהיה הגבר הראשון שמיזמז את שדיי, והרג אותי בעדינות עם אצבעותיו הוירטואוזיות. המדריך הרוחני המהפנט שלי מאקס בורקהארדט, שהכניס אותי לממלכת הסוד של ניטצשה, וכל שאר המאהבים והבעלים שלי שאותם תוכלו לפגוש כשהמסיבה שלנו תתחמם ותלך. ואחרון אחרון חביב אני רוצה להכריז על ההפתעה הגדולה של הערב. תאמינו או לא, ניזכה לביקורו של בעלי הראשון, האחד והיחיד בדורו - גוסטאב מאהלר!

רייזרל הנה הוא, גברתי, הנה הוא בא! המנצח מר מאהלר הגיע זה עתה! על אופניים!

(מאהלר נכנס ומתקרב לאלמה האמריקאית לנשק אותה. המשרתת מגישה לו סלסילה עם תפוחי עץ.)

רייזרל כבוד המנצח מר מאהלר, התרשה לי להציע לך תפוח כמחווה של קבלת פנים?

(מאהלר מהסס ומתלבט באיזה תפוח לבחור.)

אלמה 1 אה! המנהל של האופרה המלכותית שלנו מתקשה כל כך לבחור תפוח, מה הפלא שהחלטות המתייסרות שלו בעניין הרפרטואר של בית האופרה מובילות רק לפשרות! אך ורק פשרות!

מאהלר צריך להיות צעיר מאוד וחסר כל נסיון כדי להעיר הערה כה מטופשת. ואולי די להיות תמים. או שמא יש לך איזו טינה אישית כלפיי? אני תמה על מה, משום שאני בטוח שאלו הייתי פוגש בך אי פעם, הייתי זוכר את זה עד יום מותי. מי את בדיוק?

אלמה 1 אני אלמה שינדלר. ולי אין שום טינה אישית כלפיך.

מאהלר אז למי יש? לחבר? ידיד? לאיזה חסיד שלך?

אלכס, עכשיו תורך. דבר אליו!	אלמה 1
תני לי מנוחה.	זמלינסקי
אלכסנדר!	אלמה 1
הופההה!	כולם
אתה אלכסנדר... זמלינסקי?	מאהלר
כן אדוני!	זמלינסקי
המלחין?	מאהלר
כן.	זמלינסקי
אני מבין!	מאהלר
מה אתה מבין?	אלמה 1
נו טוב, אתה שלחת לי את הבלט הזה, "לב של זיקית", או ש--	מאהלר
לא "לב של זיקית", "לב של זכוכית". הוא שלח את זה לפני חודשים. ועד היום אלכסנדר זמלינסקי לא קיבל ממך שום תשובה. זה פשוט לא יאומן.	אלמה 1
הבלט הוא חסר ערך. אני לא מבין איך את יכולה להגן על שטות כזאת. זה פשוט קישקוש.	מאהלר
זה לגמרי לא קישקוש. אני חוששת שלא עיינת בו או שלא הבנת אותו. ובכל מיקרה, יכולת פשוט לענות בנימוס. יכולת להגיד "לא", אבל היית צריך לפחות לתת איזו תשובה.	אלמה 1
(תגובות הסכמה מכל עבר) כן! נכון.	כולם
אני מניח שאת סטודנטית למוסיקה?	מאהלר
כן אדוני. אני כבר הלחנתי כמה תריסרי שירים, וגירסה ראשונה של אופרה.	אלמה 1
הו, באמת? הייתי רוצה להכיר את הדברים שלך...!	מאהלר
(אלמה 1 ניגשת לפסנתר ומתחילה לנגן אחד משיריה. קולה של אלמה 2 נשמע מבחוץ, כשהיא קריבה לאולם ונכנסת אליו:)	
האדון המנצח מאהלר! הטענות של הגברת הצעירה הזאת הן יומרות ריקות. זו המוסיקה שלי שאתה חייב לשמוע!	אלמה 2
מי את?	מאהלר
אני אלמה שינדלר. האישה הזאת היא מתחזה.	אלמה 2
(אלמה 3 נכנסת. היא פונה למאהלר בתורה:)	
כבוד המנצח מאהלר! כבוד המנצח מאהלר! אל תבזבז את זמנך על	אלמה 3

שתי אלה. חבל על הזמן. שתיהן שרלטניות. אין להן טיפת כישרון. זה למוסיקה שלי שאתה חייב להאזין! בוא איתי לחדר שלי, שם אני אנגן בשבילך את המוסיקה שלי, ואתה תראה מה זה כישרון.

ומי את?	מאהלר
אלמה שינדלר, אלא מה חשבת?	אלמה 3
(מתעקשת) כבוד המנצח מאהלר, התואיל בטובך סוף סוף לבחור איזה תפוח?	ריזרל
(מאהלר בוחר תפוח. הוא מבולבל לגמרי.)	
כבוד המנצח מאהלר, עכשיו עליך להציע את התפוח לאלמה האמתית, לאלמה המקורית. לאלמשיילי. כך שסוף סוף נוכל להכיר אותה, ולגלות איזה מין אדם היא היתה! כמומחה לאלמה, אתה בוודאי מסוגל להגדיר את תכונותיה האמתיות. הייה נא פאריס שלנו, ופעם אחת ולתמיד סוף סוף נכיר את אלמה האמתית, המקורית.	אלמניאק
(מתבונן בשלושת האלמות. הוא המום ומבולבל לגמרי)	מאהלר
בוא הנה, יהודי!	אלמה קשישא
(נדהמים) כן?	מאהלר+וורפל
(לאלמניאק) בוא הנה. בוא אלי!	אלמה קשישא
(מהסס)	אלמניאק
אל תפחד ממני!	אלמה קשישא
הו! שרק ידידיך יפחדו ממך.	אלמניאק
תרים את קולך, שאוכל לשמוע אותך.	אלמה קשישא
אמרת: "שרק אויבייך יפחדו ממך".	אלמניאק
שמעתי ששימך הוא אלמה-מאניאק?	אלמה קשישא
הו לא. לא, לא אלמה-מאניאק, זהו כינוי שכמה אנשים מרושעים נתנו לי.	אלמניאק
שנים רבות רציתי לפגוש את הברנש שקוראים לו "אלמה מאניאק".	אלמה קשישא
גברתי, זה רק שם גנאי, הדביקו לי אותו בלעג.	אלמניאק
שמעתי שהדביקו לך את הכינוי הזה עקב המאניה שפיתחת לדעת כל מה שאפשר לדעת אודות אלמה מאהלר-וורפל, כלומר - עלי!	אלמה קשישא
רק מבט אחד על אלמה מאהלר די בו להפוך כל גבר בן רגע לאלמה-מאניאק!	אלמניאק
הו! אתה יותר מדי נחמד! בוא ניגש לעניין. אבל בוא נהיה ישרים,	אלמה קשישא

יהודי! אתה יהודי, או ש--?	
אלמניאק	אבל גברתי! עד כמה שידוע לי כל האלמה-מאניאקים היו יהודים.
אלמה קשישא	זה נכון. באופן מוזר תמיד חשקו בי יהודים קטנים ומכוערים שנמשכו אלי כמו זבובים לכד מלא דבש...
מאהלר+וורפל	תודה רבה.
אלמה קשישא	אבל הפעם אני זקוקה לחוות דעתך בעניין מיוחד במינו, שידרוש ממך את מיטב התובנות האלמאנייקיות שלך.
אלמניאק	אבל קודם כל, גברתי היקרה, הבה נחזה בהופעה ששלושת הטוענות לכתר-אלמה הכינו לכבוד יום הולדתך, לתוכנית "כוכב-אלמה נולד!"
	(שלושת האלמות מופיעות כטלגרמות חיות, ומבצעות את שירו של תום לרר "אלמה":)
אלמה 1-3	העלמה היפה בכל ווינה זו אלמה חריפה מכולן אם עלתה לך על האנטנה לא גמרת איתה לעולם. רבים כה היו אהוביה מיום שדרך כוכבה שלושה כוכבים בעליה עם מי לא עשתה אהבה?
	אלמה ספרי-נא, את סודך לנשינו גלי-נא איך תפסת את השוואנץ גם של גוסטאב ו-ואלטר ופראנץ?
אלמה 1	בעלה הראשון היה מאהלר חברים מספרים זאת על גוסטאב שאיך שראה אותה בא לו, וקרא:
מאהלר	זיס פראוליין איי מוסט האב!"
אלמה 3	נישואיהם היו פשוט רצח

לשמיים שלח יבבה:

אני כותב את "השיר על הארץ" -

והיא רוצה רק לעשות אהבה!

אלמה ספרי-נא, את סודך לנשינו גלי-נא איך הכנסת אל השטאנץ גם את גוסטאב ו-ואלטר ופראנץ.	כולם
לא גמרה עוד עם גוס, ועם גרופיוס כבר התחילה רומנצ'יק עם ואלטר מאהלר מת, רק נגמר לה האופיוס אצל גרופיוס הרימה כבר שאלטר.	אלמה 2
אך ואלטר עבד לו בבאוהאוס בא הביתה רצוץ ולעוס היא אמרה אני לא מיקי-מאוהאוס זה הזמן להחליף את הסוס!	אלמה 1
אלמה ספרי נא, את סודך לנשינו גלי-נא איך תפסת את השוואנץ גם של גוסטאב ו-ואלטר ופראנץ?	כולם
ואלט עודו בעלה וכבר וורפל מפרפר ברשתה כמו דג היא נתנה - לא נתנה- כן נתנה לו עד כתב את סיפור מוסא-דאג	אלמה 3
את חייה אלמה הקדישה לאהוב, לאכול טוב, לשתות היא הגיעה לחברה קדישא כגופה שידעה איך לחיות!	גברים
אלמה, נעבאך - איך אפשר שלא לקנא בך?	אלמה 1-3
	כולם

ברוזות מקנאות בברבור
שתופס את השוואנץ
ומרים את השאלטר
לגוסטב ו-ואלטר ופראנץ!

(תשואות וברכות לאלמה. מגישים לאלמה-קשישא עוגה.)

חברים וידידים יקרים, תודה רבה! תודה רבה לכולכם! כמו שאתם רואים, יש לנו בעייה קטנה. יש לנו פה שלוש בחורות שונות, וכל אחת מהן טוענת שהיא אלמה-הצעירה האמיתית. ברור שיכולה להיות רק אלמה צעירה אחת, כמו שיש רק אלמה בוגרת אחת, וזו אני! מכאן נובע ששתיים מהצעירות הן זיוף. והנה הבעייה: אני יודעת מי אני, כי אף אחת לא רוצה להיות אלמה בת 129. אבל אני לא יודעת מי הייתי - כשהייתי צעירה, חיה ובועטת. ועכשיו, אלמניאק יקירי, גלה לי כמו שהיית מגלס לחבר: מי משלושת האלמות האלה היא אני?

אלמה קשישא

גברתי היקרה, לפני שאמסור את עצמי לידיך ולשיפוטך, הרשי לי לספר לך מעשיה - מין סיפור ישן?

אלמניאק

למה לא? מאז שהייתי ילדה קטנה, אהבתי סיפורים טובים ויפים.

אלמה קשישא

מימי קדם, מדורי-דורות, אלוהים בורא בכל דור ודור אישה בעלת עוצמה מכשפת וקסם שאין לעמוד בפניו.

אלמניאק

שהוא קורא לה - אני מקווה - "אלמה"!

אלמה קשישא

בוודאי! אלמה! אלא מה?

אלמניאק

כמוני!

אלמה 1

כמוני!!

אלמה 2

כמוני!!!

אלמה 3

רק רגע, בבקשה! - עכשיו: מי שחש בכוחה, ומאמין שהאלמה המופלאה הזו אוהבת אותו, זוכה בחסד אלוהים וכובש את ליבם של בני האדם. בכל דור אלוהים בוחר גבר אחד אותו הוא אוהב, ולו הוא מעניק את אלמה. כך הופכת תכונתה של אלמה למעין יהלום שזוהר באלפי נגהות, ויש לו הכוח הסודי להפוך את מי שמחזיק בו לאהובם של האלוהים ושל האנושות כולה. את עוקבת אחריי?

אלמניאק

בוודאי שאני עוקבת. תמשיך, תמשיך!

אלמה קשישא

וכך קרה שבתחילת המאה העשרים היו שלושה גברים נבחרים, גוסטב שלנו, וואלטר שלנו ופראנץ שלנו, שאלוהים אהב אותם שווה בשווה. ושלושתם נראו בעיניו ראויים לזכות באותה אישה קסומה,

אלמניאק

אלמה. ואלוהים נקלע למבוכה! הוא נחרד למחשבה ששניים מבחירי בניו האהובים ייפגעו ויקופחו. מה עושים? - הוא פנה באופן סודי לאומנית בובות במינכן, והזמין אצלה שתי בובות שיהיו חיקוי מושלם של אלמה שלו, וביקש ממנה שלא תחסוך בממון ובמאמצים ובלבד שתוציא מתחת ידיה שני העתקים זהים לגמרי לאלמה. וכששלושת האלמות עמדו לפניו זו ליד זו, אלוהים בכבודו ובעצמו לא היה מסוגל להבחין בין האלמה המקורית לבין שיכפוליה. שמח וצוהל הוא קרא לכל אחד משלושת הנבחרים, לגוסטב, לוואלטר ולפראנץ, והעניק לכל אחד מהם את ברכתו - ואת אחת האלמות.

(כל הגברים מתחילים לצעוק זה על זה, כשהם פוצחים בעימות)

אלמה האמתית היתה שלי! זה בטוח! לא ייתכן שום ספק בעניין!	מאהלר
סלח לי, גוסטב, אלמה האמתית היתה שלי! אני הייתי הגבר הראשון שנתן לה להרגיש כאישה. אני הייתי גיבור חייה!	גרופיוס
אתה צריך להתבייש. אלמה האמתית היתה שלי. לי היא התמסרה התמסרות מוחלטת ללא שיור.	וורפל
אל תחמיא לעצמך.	גרופיוס
רק הקנאה מדברת מגרונוך.	וורפל
אולי היא התחתנה עם כל אחד מכם, אבל אני הייתי המאהב הראשון שלה. הרבה לפני שהיא בכלל ידעה על קיומכם. היא אהבה אותי יותר מכל אחד אחר.	זמלינסקי
זאת היתה אלמה מזוייפת שאהבה אותך, טיפש! אלמה האמתית הפקידה את רוחה רק בידיי. את זה לא ידעת? וזה הרבה יותר מהכמה נשיקות גנובות שהיא נתנה לך בחטף.	בורקהארד
לי היא נתנה את הנשיקה הראשונה, דג מלוח מיובש שכמוך! זו היתה המתנה היקרה ביותר שהיא יכלה לתת. אני הייתי תמיד המלך של חייה! תקראו את היומן שלה. אתם כולכם פותיתם על ידי זיופים. תתביישו לכם!	קלימט
(למאהלר) שאגיד לך מה אלמה אמרה עליך?	גרופיוס
תן לי מנוחה! אלמה אהבה אותי. וזה אני יודע בוודאות	מאהלר
אם אתה מסרב לשמוע מה היא אמרה עליך, אתה בוודאי יודע למה. (לוורפל) והרשה לי לומר לך זאת, פראנץ: היא אמרה שכגבר היית רחוק מלהיות יפה-תואר.	גרופיוס
ומה קרה שהצלחת לשעמם אותה כל כך אחרי זמן כה קצר?	וורפל
אני שעממתי אותה?	גרופיוס

היא אמרה שכמאהב לא היית קוקושיקה, וכיוצר לא היית מאהלר.	וורפל
אלמה! זה מה שאמרת?!	גרופיוס
שקט! שקט! שקט!!! בבקשה! בלי וויכוחים! אל תריבו!	אלמניאק
שקט!!! - עכשיו סיים את הסיפור הטיפשי שלך, בבקשה?	אלמה קשישא
סיימתי! זה סוף הסיפור. אל תכעסי. ההמשך מדבר בעד עצמו: עכשיו קל מאוד לגלות מי זכה באלמה האמתית האחת והיחידה. זכרו שכל מי שזוכה בה יהיה אהוב על אלוהים ואנשים. עכשיו לא נותר לכם אלא להוציא לאור את תכונת הקסם של אלמה. שכל אחד מכם יזרח ויבריק ביצירותיו כמיטב יכולתו, ויביא לביטוי אמנותי מלא את השילוב המושלם של הטוב, האמתי והיפה. ואנחנו כולנו, אורחים יקרים, נצא בעקבותיהם למסע שלהם, וכל אחד מאיתנו ינסה לגלות בדרכו שלו מי היתה אלמה האמתית!	אלמניאק
(הוא מפזם בידיש)	
בי מיר ביסטו שיין,	
די אלמה איז פול מיט חן,	
די אלמה איז די שענסטע אויף דער וועלט.	
בי מיר ביסטו שיין,	כולם
די אלמה איז פול מיט חן,	
די אלמה איז די שענסטע אויף דער וועלט.	
אלמה!	זמלינסקי
אלמה!	בורקהארד
אלמה!!!	קלימט
מה קורה איתך פתאום?	זמלינסקי
מה קורה איתך פתאום?	בורקהארד
מה קורה איתך פתאום?	קלימט
(הקהל נחלק על פי בחירותו של כל צופה לחמש קבוצות שמלוות את:	
אלמה 1 זמלינסקי	
אלמה 2 וקלימט	
אלמה 3 ובורקהארד	
וורפל וגרופיוס שאלמניאק נילווח אליהם	

אלמה-קשישא ומאהלר

אלמניאק

(לצופים שטרם החליטו את מי ללוות:) לכו, לכו, לכו בעקבותיהם!
אלמה בורחת מגוסטב קלימט - רודף הנשים הכי גדול במונרכיה
האוסטרו הונגרית - שרודף אחריה. הוא יגנוב ממנה את הנשיקה
הראשונה. לכו! לוו אותם. תגלו פרק מגרה של רכילות עסיסית.

-- בואו הנה, בואו הנה! תעקבו אחרי אלמה והמנהל של
התיאטרון המלכותי האוסטרי, מאקס בורקהארד. הוא ינסה לפתות
את אלמה בעזרת מוחו הגאוני. תראו אם הוא יצליח!

--כן, כן! אל תתביישו! לכו! לכו! תעקבו אחרי אלמה ואלכסנדר
זמלינסקי, המורה שלה לפסנתר. האיש בעל הידיים - והאצבעות -
הבלתי נשכחות. היא מנסה לעזוב אותו בשביל מישהו אחר. תגלו
מי זה! קדימה, קדימה! אל תחמיצו את החיבוק הלוהט שלהם!

--לכו אחרי ואלטר גרופיוס, אבי הארכיטקטורה המודרנית שטוען
גם לאבהות על התינוק המיסכן מרטין, שמת בנסיבות מוזרות,
ושהיה ככל הנראה בנו של מישהו אחר. מי זה היה? מי עשה את
זה? פראנץ וורפל, הסופר בעל השם העולמי, המחבר של "שירת
ברנאדט" ו"יעקובובסקי והקולונל" - יעזור לו לגלות את האמת! אל
תהססו! לכו! לכו!